



**نویسنده:** جک جانسون «Jake Johnson»  
**منبع و تاریخ نشر:** کمان دریم «2022-01-11»  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سیدحسام «مل» .

---

**ایالات متحده بانگه داشتن 9 میلیارد دلار گروگان،  
300 میلیون دلار را برای گرسنگی در افغانستان  
پیشنهاد میکند**

***Holding \$9 Billion Hostage, US Offers \$300  
Million as Afghan Starve***

**یکی از منتقدان با توقیف دارایی های دولت افغانستان استدلال کرد که "رئیس  
جمهور جو بایدن در حال ارتکاب جنایت علیه بشریت است".**

***By freezing Afghan government assets, one critic argued,  
"President Joe Biden is committing a crime against  
humanity."***



**یک پدر افغان و فرزندانش در 11 ژانویه 2022 در هرات دیده می شوند. (عکس: بلال گولر/  
خبرگزاری آنادولی از طریق گتی ایماژ)**

دولت بایدن روز سه شنبه گفت که تقریباً **308** میلیون دلار به تلاش‌های کمک‌های بشردوستانه در افغانستان کمک خواهد کرد، جایی که میلیون‌ها نفر در آستانه قحطی و در خطر یخ زدن تا حد مرگ در پی جنگ به رهبری ایالات متحده قرار دارند. اما کمک‌های جدید اعلام شده بسیار کمتر از برآورد نیازهای فوری کشور جنگ زده است و در مقایسه با **9.4** میلیارد دلار دارایی‌های دولت افغانستان که دولت **بایدن** از آزادسازی آن امتناع می‌ورزد، علیرغم فشار فزاینده اعضای پیشرو کنگره و حقوق بشر، کم‌رنگ است. مدافعان حقوق بشر می‌گویند که "اقدامات ایالات متحده به طالبان آسیب نمی‌رساند. بلکه در زمستان تلخ پیشرو، میلیون‌ها افغان عادی را به بدبختی و مرگ سوق می‌دهد."

صبح سه‌شنبه، سازمان ملل متحد آنچه را که به عنوان «بزرگ‌ترین درخواست کمک یک کشور تاکنون» توصیف می‌شود، آغاز کرد و درخواست کمکی به مبلغ بیش از **5** میلیارد دلار کرد که به گفته مقامات برای تأمین غذا و سایر کمک‌ها به افغان‌هایی که با فرار سیدن زمستان برای زنده ماندن تلاش می‌کنند، اختصاص خواهد یافت. **مارتین گریفیتس**، هماهنگ‌کننده امداد اضطراری سازمان ملل، گفت: «این یک توقف، یک اقدام کاملاً ضروری است که ما امروز در مقابل جامعه بین‌المللی قرار می‌دهیم. بدون تأمین مالی، آینده‌ای وجود نخواهد داشت».

**دیوید میلیبند**، رئیس و مدیر عامل کمیته بین‌المللی نجات (IRC) در بیانیه‌ای روز سه شنبه گفت که درخواست جدید سازمان ملل "آنچه کارکنان IRC هر روز می‌بینند را تأیید می‌کند: مردم افغانستان به سمت لبه فاجعه رانده می‌شوند، و برای برخی افراد در حال حاضر فراتر از لبه پرتگاه، با یک ترکیب سیاست نادرست که مردم افغانستان را به دلیل اختلافات سیاسی بین جامعه جهانی و دولت افغانستان مجازات می‌کند." مردم قراردادند. این گروه روز سه شنبه تخمین زد که کلینیک‌های صحت IRC در افغانستان در دوره یک ماهه بین نوامبر و دسامبر 2021 شاهد افزایش 30 برابری کودکان مبتلا به سوء تغذیه حاد بوده‌اند. **میلیبند** استدلال کرد: «علت تقریبی فاجعه بشردوستانه امروز روشن است: چرخش اقتصادی که در افغانستان اعمال شد، با برداشته شدن حمایت‌های بودجه‌ای برای پرداخت حقوق کارمندان ملکی (شامل معلمان و پزشکان)، مسدود شدن دارایی‌های افغانستان، و... تحریم‌های گسترده علیرغم معافیت‌ها برای کارهای بشردوستانه، تأثیری وحشیانه و آشکار دارد».

«وی افزود: «خروج اقتصادی پس از خروج نظامی غیرقابل دفاع است و نیاز به ترمیم فوری دارد، نه تنها با کمک‌های بشردوستانه بیشتر، بلکه با تغییر رویکرد نهادهای حاکم بانک جهانی و صندوق بین‌المللی پول و همچنین دولت‌های کمک‌کننده است».

در ماه اوت، دولت بایدن بیش از **9** میلیارد دلار از دارایی‌های دولت افغانستان را که عمدتاً در حساب‌های بانکی ایالات متحده نگهداری می‌شد، پس از اینکه طالبان کنترل

پایتخت کشور را دوباره به دست گرفتند، مسدود کرد. دولت همچنین رژیم تحریمی را برقرار کرده است که منتقدان و گروه‌های حقوق بشر می‌گویند اقتصاد کشور را خفه می‌کند و مانع جریان کمک‌ها می‌شود، علی‌رغم معافیت‌هایی که مقامات آمریکایی ادعا کردند اجازه می‌دهد تا تلاش‌های کمک‌های بشردوستانه ادامه یابد. **ویکی‌اکن**، مدیر IRC در افغانستان، روز سه‌شنبه گفت: «قطع همه کمک‌های انکشافی و مسدود کردن دارایی‌های مالی افغانستان به غیرنظامیان آسیب می‌زند». «واقعیت تلخ این است که بیماری‌ها و سوءتغذیه اطفال در حال افزایش است زیرا کارکنان صحتی بدون دستمزد و شفاخانه‌ها بدون دارو می‌مانند، در حالی که 9 میلیون افغان در آستانه قحطی در پس زمینه سقوط عظیم اقتصادی قرار دارند.»

ماه گذشته، همانطور که Common Dreams گزارش داد، نزدیک به 50 نماینده دموکرات مجلس نمایندگان به رهبری **پرامیلا جایپال** (D-Wash.)، **سارا جاکوبز** (D-Calif.) و **ژسوس "چوی" گارسیا** (D-Ill.) از خزانه داری بایده درخواست کردند. این وزارتخانه باید بودجه‌های دولت افغانستان را آزاد کند و تحریم‌هایی را که «اثری دلخراش برای مؤسسات مالی و سازمان‌های کمکی ایجاد می‌کند» در نظر بگیرد. قانونگذاران هشدار دادند: «درد اقتصادی افغانستان و فروپاشی بشردوستانه هر دو تهدیدی برای ایجاد یک بحران جدید پناهجویان در سراسر منطقه است. **آشوک سواین**، استاد تحقیقات صلح و درگیری در دانشگاه اوپسالا در سوئد، دوشنبه گفت که "رئیس جمهور جو بایدن با امتناع از آزاد کردن بودجه دولت افغانستان، مرتکب جنایت علیه بشریت می‌شود." **سواین** در ستونی برای گلف نیوز خاطر نشان کرد: در طول 20 سال حضور خود، ایالات متحده 2.3 تریلیون دلار برای افغانستان هزینه کرده است. "اگرچه 6000 سرباز و پیمانکاران امنیتی خصوصی خود را از دست داد، اما تلفات جانی در افغانستان، از سوی دیگر، حداقل 300,000 نفر بود و بیش از 2.5 میلیون افغان آواره شدند. زمانی که ایالات متحده آمریکا را ترک کرد، بیش از یک سوم از مردم افغانستان را ترک کرد. مردم غذا نداشتند، نیمی از مردم به آب آشامیدنی دسترسی نداشتند و دو سوم آنها برق نداشتند.»

وی افزود: بلوکه کردن وجوه توسط ایالات متحده و متحدانش، اقتصاد در حال مبارزه افغانستان را ویران کرده است. این اقدامات به طالبان آسیبی نمی‌رساند. در زمستان تلخ، میلیون‌ها افغان عادی را به بدبختی و مرگ سوق می‌دهد.»

----- **با تقدیم احترامات «14-01-2022»**